



C A R I B B E A N
HEAT

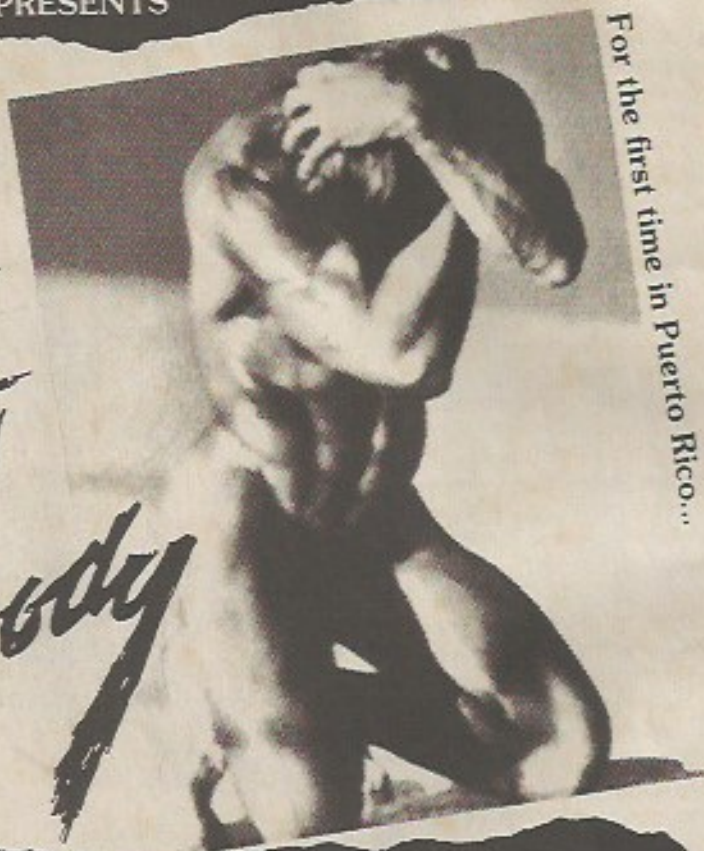
HEALTH, ENTERTAINMENT, ARTS AND TRAVEL

MAY / JUNE 1991

THE SAINT ALIVE PARTIES

PRESENTS

Work
That
Body



For the first time in Puerto Rico...

The most Saint-Sational Private Party with... Ms. Loleatta Holloway LIVE IN CONCERT

Singing all her Smash Hits
"Love Sensation"
"Relight my fire"
"Hit and run"
And her No. 1 BLACK BOX Hit
"Right on time"

Guest D. J. from THE SAINT in N.Y.C.
Wednesday, July 3rd 1991
11:00 PM Til 9:00 AM
With Complimentary Continental Breakfast
And Tea Dance July 4th 1991
4:00 PM to ?

Locations: Top Secret, but in Condado, P.R.

SENSATIONAL PROMOTIONS, INC.

CARIBBEAN HEAT MAGAZINE

106 de Diego Ave.
Box 78
Santurce, Puerto Rico 00907
(809) 726-1807

Publisher and Sales Manager:

Martin Gill (809) 726-1807

Editors: Doug Conaway, Hannibal
National Advertising Rep:

Joe Disabato (908) 754-4348

Translation by Hannibal and Ramon
Rivera. Photography by Martin Gill.

Note: Publication of the photograph,
name, or likeness of any person in this
magazine is in no way an indication of
that individual's sexual orientation.
Advertising by any business, group, or
individual does not indicate that the
owners or management of that
business is gay.

Advertising and Contributions:

Deadline for advertising and all other
contributions is the 15th of each
month. The magazine is published at
the beginning of the month. The
publisher reserves the right to reject or
edit any advertisement or any
contribution. In designing ads, keep in
mind Puerto Rico's restrictive
pornography laws. Call us for
guidelines.

Subscriptions: Annual subscriptions
are \$28.00 in the US; \$38.00 payable
in US funds outside of the US. All
issues sent first class mail. Sample
copies and back issues available for
\$4.00 per issue (postage included).
The magazine is available free to all
travel agents. Call for details, or send
check or money order to: Caribbean
Publishing, 106 de Diego Ave., Box
78, Santurce, PR 00907.

Copyright 1991 Caribbean Publishing
Incorporated. All rights reserved. Reprints
by permission only. All rights to articles,
letters, and photographs in HEAT will be
treated as unconditionally assigned to
publication purposes and as such, subject
to editing and comment. HEAT accepts no
legal or financial liability for the loss or
damage of any contribution. The opinions
expressed by the columnists, letter writers
and other contributors are their own and do
not necessarily reflect the positions of
HEAT or of Caribbean Publishing
Incorporated. While we ask you to please
support our advertisers, HEAT cannot
accept responsibility for advertising claims.

IN HEAT

MAY/JUNE 1991, VOL. 1, NO. 5

Hot Talk	Letters and More	4
Hot Topics	Ex-Naval Officer Orlando Gotay	5
	BLK Magazine	7
	Tecturas #3	9
	HEAT Wave	10
	CONCRA Benefit	11
Salud:	Sexo: Nuevo Desafío/Daniel Pimentel	12
	Dr. Pagan	13
	El SIDA: Un Enfoque Positivo	14
¡ESTA CALIENTE!	Hablando Con Joey Pons	15
Hot Lines	News Briefs	17
Hot Shots	Fotos del Caribe	22
Highly Classified	The Caribbean's most Sizzling Ads	24
Hot Spots	Directory of Businesses and Services	26
Hot Dates	Calendar of Events	29
Map of San Juan	Bars, Restaurants, and more	30



PHOTOS: On the cover, Joey Pons and John Myer at the police academy compound
at Isla de Cebra in Carolina by Martin Gill. Photos in Hot Shots by Martin Gill.

Junior's Club

Playing Latin Music
Salsa and Merengue Dancing

"Latin Videos"

Happy Hour 7-8p.m. and 12-1a.m.

(809) 722-5663

Calle Condado #602, Parada 17 1/2, Santurce, PR
(Same Street as Bachelor, across Ponce de Leon)

HOT TALK

From Our Readers

On Jan. 1, Puerto Rico gave birth to a long overdue magazine, Caribbean HEAT. Thanks to the vision and courage of its editors and staff, we only now have "a place in the sun" to serve our gay community. Congratulations and best wishes.

Ralph, Robert and George
La Laguna Nightclub

Una aclaración de un viajero turista...En mis tres visitas a Cuba nunca he llevado condones. Siempre los consigo gratis, y de color rojo, en cualquier centro de salud. La espera en turno para conseguirlos ha sido mucho más corta que lo que le toma a un gringo pendejo pedir su "hamburger y cola."

Name Withheld

Es muy emocionante ver como nuestros países comienzan a despertar con este tipo de publicación. Reciban mis más calurosas felicitaciones por la excelente revista que están publicando.

María Amparo Jiménez
Tururú
Editoras, CONFIDENCIAL
Costa Rica

Thank you for providing IGTA travel agents with complimentary issues of your publication. I believe the magazine will be a real help to me and my staff in providing up-to-date information to our gay clients about Puerto Rico and other Caribbean destinations.

Jon Hanshaw
Edwards Travel Advisors
Lincolnwood, IL

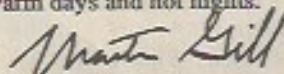
A Note From the Publisher

Many of you may have wondered where the May issue was. It's finally here, in the form of combined May/June edition of Caribbean HEAT. In April, we received extensive coverage in the gay press in the U.S. (and internationally) and at the same time we increased our circulation dramatically to meet the demand for copies of the magazine (We are now circulating over 10,000 copies of HEAT each month!). The result was that we were completely overwhelmed with responses for subscriptions and information about HEAT. We took the extra time to respond to these requests and to slightly reorganize the magazine in ways that will serve the community better. By the way, for those of you who subscribe or advertise, this issue only counts as one month toward your account.

You will notice some changes in this edition of HEAT, starting with the letters column to the left. We are making an effort to reflect the diverse gay community in Puerto Rico and the Caribbean and we believe that each part of the gay and lesbian community is important and has a right to be heard. We are continually trying to improve coverage of issues that are important to you.

Behind the scenes, we have a new co-editor, Doug Conaway, who most recently lived in San Francisco and has a background in AIDS services, law and journalism.

As summer officially gets under way and the Caribbean temperature goes from sultry to sizzling, we hope this issue keeps you informed, entertained and helps you find something to do during those warm days and hot nights.


Martin Gill

Un Llamado a Ti, Joven:

Soy Carlos Santaella, un joven como tú. Yo trabajo como voluntario. Hay personas con el SIDA en estos momentos que necesitan de nosotros. El mundo y estas personas piden a gritos muchas cosas, derechos, respeto, medicamentos y otras cosas más. Pero nosotros tenemos algo que podemos ofrecerles, algo que no nos costará nada: AMOR. Tú, joven, tienes tiempo suficiente como para dar de tí unas pocas horas, tal vez solo brindes compañía porque esta persona solo quiera sentir a alguien a su lado. Muchas veces son personas abandonadas ó señaladas por su pasado en este injusto mundo. Esto no es algo imposible, es una experiencia inolvidable. Experi-

menta como se siente el ser útil. Obten una sonrisa de amor y agradecimiento. Ofrecete como voluntario, comunícate con cualquier organización relacionada con el SIDA. Te aseguro que te atenderán con mucho amor para que junto puedan brindar más amor.

Carlos Santaella
Carolina, PR

HEAT welcomes letters from our readers and will print them on a space-available basis. All letters must be signed and include the writer's name, address and phone number for verification. The names of letter writers will be withheld on request. HEAT reserves the right to edit letters for style, clarity and length. Send to: Caribbean Publishing, 106 Ave. de Diego Box 78, Santurce, PR 00907

LIFE OF ORLANDO GOTAY BACK ON TRACK

By Martin Gill

Orlando Gotay, a native Puerto Rican and a former Navy officer, was asked to repay his scholarship money after being forced out of the Navy.

"It started a year ago last June while I was on the battleship USS Belknap. I was stationed in Italy and had just been granted a transfer back to Puerto Rico when it all began." Navy officials informed Gotay that he was being investigated for homosexuality, shortly after two enlisted men told the ship's captain that they were gay in order to get discharged.

During the questioning of these two men, they were asked who else on board the ship they knew or suspected to be gay. Apparently, one said that he thought Gotay might be gay. Gotay, who had an immaculate record up until these allegations, began to see his life and his career fall apart around him.

"In June when the questioning first began, I was still in the

closet. The two men being questioned had no real idea that I was gay other than perhaps what I call 'gaydar,'" Gotay said jokingly. "At that point I was still completely in the closet."

Although the investigators could find no evidence of homosexual activity, they charged him with fraternizing with the enlisted men.

His commanding officer issued a mild letter of warning.

A few months later, officials told him that they were initiating a judicial proceeding to determine whether to force him out of the service, and they offered to let him resign instead. "They threatened that if I did not resign, I might receive an 'other than honorable' discharge." Gotay accepted the offer, leaving behind a \$40,000 position, and was honorably discharged in March of 1990.

One week after the discharge, he received a letter demanding back \$22,949 in scholarship money (40% of the original amount, since he had served three of his five year's commitment). The Navy said that he owed back the money because he resigned voluntarily.

"I was absolutely shocked by the request. They requested and accepted my resignation. They made it clear that they were determined to get me out of the Navy. It was in no way a voluntary resignation."

Tragedy struck again only three



Orlando Gotay was first forced to resign from the Navy and later asked to repay his scholarship.

RESUMEN:

Orlando Gotay es uno de los muchos puertorriqueños que pertenecieron a la Fuerza Naval de Estados Unidos. A pesar de tener un expediente impecable, la carrera militar de Gotay fue troncada por las actitudes y reglamentaciones homofóbicas de las fuerzas armadas.

Todo comenzó mientras Gotay se disponía a ser transferido a Puerto Rico luego de haber estado estacionado en Italia. Los militares comenzaron a realizar investigaciones respecto a la preferencia sexual de Gotay luego de obtener información que ponía en

duda su "masculinidad". No conformes con perseguirlo y obligarlo a renunciar a su comisión como oficial, el servicio militar también estaba al asecho para obligarlo a devolver \$22,000 que él recibió para completar sus estudios.

Luego de muchos contratiempos, Gotay logró conseguir refugio en San Francisco. En esta ciudad el ex-militar obtuvo asesoría y apoyo legal por parte de la "American Civil Liberties Union." A pesar de que el caso contra Gotay no ha sido archivado por las autoridades militares, aparentemente ellos han

decidido dejarlo tranquilo y permitirle continuar su vida disfrutando de su homosexualidad. Actualmente el ex-militar vive con su "compañero" en la ciudad de San Francisco.

El caso de Gotay es sola una muestra de las muchas situaciones que demuestran el alto grado de homofobia del servicio militar. Caribbean HEAT le está muy agradecido al Sr. Gotay por compartir su experiencia con nuestros lectores. Esperamos que la experiencia de nuestro compatriota nos sirva de inspiración en nuestra lucha por establecer nuestra verdadera identidad. Δ

months later when Gotay's father died. Gotay also had difficulty finding a management level position, possibly due to the forced resignation and the publicity over the case. Hoping to overcome the stigma of being "outed" nationwide, he moved to San Francisco, where he found a job as a language teacher.

The American Civil Liberties Union then picked up Gotay's case. Through a letter writing campaign, he convinced U.S. Representatives Gerry Studds (D-MA), Barney Frank (D-MA) (both openly gay), and Ted Weiss (D-NY) to write letters to the Navy asking them to drop the case.

While the Navy never officially dropped the case, they have not taken any action toward suing him in federal court, as they had threatened. "If they do, I've still got the ACLU backing me up," he said.

Gotay's case is one of many recent examples of the government's insistence on enforcing a Department of Defense policy that states, "homosexuality is incompatible with military service and... adversely affects... discipline, good order, and morale." In other cases, the military has demanded the return of ROTC scholarship funds from gay students still in college. As a result of campus and public furor over ROTC violation of campus nondiscrimination policies, some colleges have banned ROTC programs from campus.

Over a year later Gotay has finally gotten his life back on track. He is "out" to his family, friends and co-workers and is very comfortable with no longer hiding his sexuality. He now works as an administrator in a San Francisco Hospital and has been accepted to law school, his lifelong dream. He has a lover and says he is truly happy for the first time in his life. "I wanted to share my experiences with others in Puerto Rico. I know there must be many other people who are gay and in the

military there who could benefit from my story."

While The New York Times, The San Francisco Chronicle and many other papers nationwide covered the story, the Puerto Rican press either ignored or somehow overlooked the story.

Gotay commented, "I was thrilled

to see Caribbean HEAT on my last trip home in January. Just the fact that there is a gay and lesbian periodical in Puerto Rico makes me realize that things really have changed in my beloved island."

Editor's Note: Orlando Gotay has agreed to keep us informed of some of the latest breaking issues in San Francisco that the local news may not see fit to print.

CONDADO INN

6 Condado Ave., San Juan, Puerto Rico (809) 724-7145

*Air Conditioned Rooms
with Private Baths*

FEATURING

The Terrace Restaurant

Rooftop Dining

Complete Dinner \$10.95

and

The Downstairs Lounge

Open 11:00am 'til 4:00am

HAPPY HOUR: 11:00am 'til 6:00pm

all well drinks \$1.50

'Ibbero' Night - Wednesdays 8:00p.m.—Closing

Free Midnight Buffet - Thursdays

Guillermo at the Piano 10:00p.m. - Saturdays

Your Hosts Doug, Fen and Matty

VOICE OF THE BLK COMMUNITY

By Doug Conaway

When you read most U.S. gay and lesbian newspapers, you might get the impression that all gay people are Caucasian. Unless you read *BLK* magazine, where, according to publisher Alan Bell, "the news is colored on purpose."

BLK, which Bell started publishing in 1988, is a national monthly magazine that spotlights the black lesbian and gay community. The magazine also regularly has articles that pertain to the latino community and other people of color.

Bell hopes that *BLK* can help develop a stronger sense of community among the nation's black lesbians and gay men, as well as define a greater role for African-Americans within the larger gay and lesbian community.

The 48-page magazine features a wide range of in-depth articles, columns, cartoons, and profiles of black men and women (not all of them gay) who have had an impact on the community. Recent articles include a profile of black Gospel music legend Reverend James Cleveland, who died of HIV-related illness in February, an historic analysis of the Black Panther Party's relationship to the gay liberation movement, and a look at New York City's gay and lesbian Harvey Milk

High School, where most of the students are black or latino.

The magazine also features such regular columns as "Word Up," which reports news of interest to the black community, and "Read My Lips," a popular gossip column with tidbits about celebrities and



Alan Bell, publisher of BLK

community leaders.

One of Bell's original motives for creating the magazine was to provide AIDS information to African-Americans. The percentage of U.S. AIDS cases among blacks and latinos is over twice their percentage of the overall population. With these appallingly disproportionate AIDS statistics among people of color, Bell saw the need to make AIDS education available to people who were otherwise outside the mainstream, white-oriented gay

network of AIDS services. Each issue contains extensive coverage of HIV-related news of importance to people of color.

Finding advertisers for a magazine with such a specific target audience has been an uphill battle, part of which may be due to corporate racism and homophobia. Despite these financial difficulties, Bell is now distributing 37,000 copies monthly, most of them available for free in gay bars.

Since its first issue of only 5,000 copies, the magazine has become popular beyond the black gay and lesbian community. Many of the articles cover topics that are relevant to all lesbians and gay men. Still, the response has surprised Bell. "I hadn't figured on the interest the white community showed in *BLK*," he says.

BLK has received numerous rave reviews from both the gay and straight press. Last year, Bell and *BLK* received awards for service to the community from the African-American Lesbian and Gay Cultural Alliance and Black and White Men Together/Los Angeles.

HEAT magazine is now distributing *BLK* free at The Village, Atlantic Beach Hotel, and Fundación SIDA. Subscriptions are available (\$18/yr. domestic and US\$ 29/yr. international) from Blk Publishing Co., Box 83912, Los Angeles, CA 90083-0912. ▽

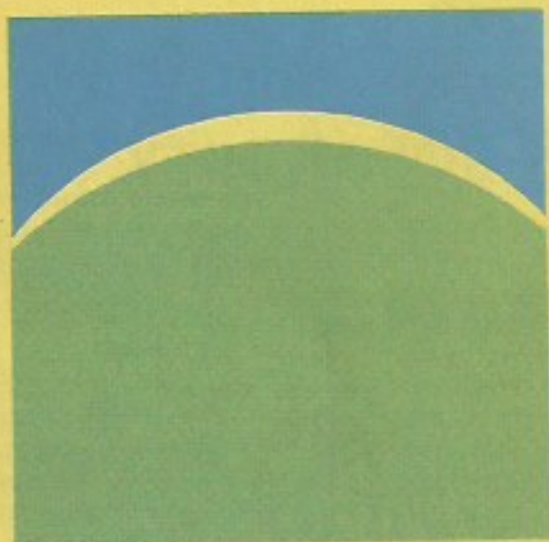
RESUMEN: La revista nacional BLK publicada mensualmente desde 1988 da una vista de la comunidad gay y lesbianas de color. Esta revista fue originalmente motivada para proveer información en relación al SIDA en estas comunidades Afro-Americana.

Presenta un porcentaje de los casos de SIDA entre la comunidad

negra y latina que sobrepasa los porcentaje de toda la población. Con esta espantosa desproporción vemos que necesitamos educación sobre SIDA disponible para toda persona mediante esta revista BLK, que incluye noticias e información de HIV de importancia para la comunidad de color. BLK ha recibido numerosos premios de la

prensa gay y no gay, por su servicio a la comunidad.

Caribbean HEAT distribuye BLK gratis en The Village, Fundación SIDA y Atlantic Beach Hotel. Suscripciones disponibles (\$18/año EEUU y \$29 Internacional) de BLK Publishing Company, Box 83912, Los Angeles, CA 90083-0912. ▽



FUNDACION S I D A A P O Y O Y EDUCACION

- Manejo de Casos—Profesional que orienta y facilita el acceso del cliente a diferentes servicios, tanto públicos como privados. Intercesorías.
- Servicios de Salud Mental—Psicoterapia, Terapia Individual, Terapia de Familia, Terapia de Pareja, Grupos de Apoyo Emocional.
- Ayuda de Emergencia—Asistencia Económica, Préstamo de Equipo Médico, Donación Artículos de Uso Personal, Traspotación a Citas Médicas u Hospitales.
- Medicamentos- Procesamiento de Pagos para Recetas, Facilitar la Adquisición de Tratamientos a Menor Costo, Suplementos Alimenticios.
- Servicios de Educación y Prevención Comunitaria—Conferencias, Adiestramientos, Material Educativo.

Los servicios son confidenciales y están disponibles para toda persona sin importar su sexo, raza, religión, origen nacional, preferencia sexual y afectiva.

Si necesitas ayuda o más información sobre la Fundación, o sobre el SIDA, o si quieres trabajar como voluntario o enviarnos un donativo, visitanos ó comunícate con nosotros llamando al 782-9600:

Fundación SIDA
Calle 15 SE #1200, Caparra Terrace
Río Piedras, Puerto Rico 00921

**Fundación SIDA: Un Rayo de Esperanza.
Una Alternativa Real.**

Teatruras #3 Opens

By Doug Conaway

Teatruras #3: *The Third Time Is All Smiles*, a unique, creative collection of dramatic readings produced by Tony Chiroides Carbia, opens Sunday, June 2, at Sunshine's Cafe in Santurce.

"Teatruras" — the word is a mixture of theater and readings — features madcap, zany and tender sketches based on the writings of various authors, including Rosario Ferré, Woody Allen, James Thurber, Roberto Plumini, Eduardo Galeano, and

Otto-Raúl González.

Cast members in the third of Chiroides's productions are Jorge

Castro, Teresa Hernández, Mario Roche, Yvonne Caro and Cristina Soler, a veteran of the previous two "Teatruras." The show is co-directed by Mario Colón and producer Chiroides.

Teatruras numbers 1 and 2 received wide critical acclaim during their runs last year. In January, Chiroides received the 1990 Puerto Rico Theater Critics Circle Award for Creativity.

Performances will be held Sundays at 4 pm starting June 2. Sunshine's Cafe, 607 Calle Del Parque, Stop 23, Santurce. \$8.00 General Admission. ▽



RESUMEN: "Teatruras #3: A la tercera va la sonrisa" es el título del tercer espectáculo familiar de lecturas dramatizadas producido por Tony Chiroides Carbia, y que estrena el 2 de junio a las 4pm en el café-teatro Sunshine's Cafe, en Santurce.

Y para esta ocasión nuevo elenco. Acompañando al público en este espectáculo de "travesura," "locura" y "ternura" estarán los actores Jorge Castro, Teresa Hernández, Mario

Actor / producer Tony Chiroides Carbia

Roche e Yvonne Caro. Cristina Soler, "veterana" de las dos previas producciones de "Teatruras," repite la hazaña, bajo la múltiple dirección de Mario Colón y el propio Chiroides Carbia.

Las piezas a presentarse son de Rosario Ferré, de James Thurber, de Woody Allen, de Roberto Plumini, de

Eduardo Galeano, y de Otto-Raúl González.

En enero, Chiroides recibió el premio del Circulo de Criticos de Teatro de Puerto Rico para "el despliegue de mayor creatividad teatral."

"Teatruras #3: A la tercera va la sonrisa," todos los domingos, desde el 2 de junio a las 4:00 p.m. Sunshine's Cafe, Calle del Parque 607, Pda. 23, Santurce. \$8.00. ▽



ATLANTIC BEACH HOTEL

The amenities of a grand
establishment in a small hotel.

On the Beach

Reasonably Priced

Deck Bar

Seaview Restaurant

1 Vendig St. Condado, San Juan (809) 721-6900

HEAT WAVE HITS SAN FRANCISCO

By Gatubela

During a recent visit to San Francisco, California, HEAT co-editor Hannibal distributed copies of Caribbean HEAT to dozens of bars, bookstores, restaurants and other major businesses catering to the gay community. In addition to promoting tourism on the island, Caribbean HEAT is interested in promoting awareness of gay life in Puerto Rico.

San Francisco was a chilly 50 degrees when our HEAT wave hit the Bay Area. Needless to say, HEAT received a very warm reception, especially on Castro Street and in the Mission District, home of the city's Latino community.

There have been an unusually large number of west coast tourists visiting the island this

year due to new low air fares.

While in San Francisco, Hannibal met with Jeff Boswell, News Editor of the Bay Area Reporter, the largest gay publication in Northern California. Boswell was impressed with Caribbean HEAT's bilingual format and the fact that it is the

Caribbean's only — and Latin America's largest — gay magazine.

Boswell commented that the quality of the magazine is the highest he has ever seen for a new publication and of much better quality than others that have been around for many years.

Caribbean HEAT is distributed in our mainland U.S. city each month as well as in the Virgin Islands and Dominican Republic and is sent free of charge to over 250 gay travel agents throughout the world. HEAT has been distributed in Atlanta, Key West, Miami, Jacksonville, and Denver. This issue will be distributed in New York and Provincetown.

Note: HEAT extends a special thank you to Jaime in San Francisco for his assistance in distribution. Y Gracias Monique.



Hannibal on the corner of Market and Castro

impresión al editor del Bay Area Reporter fue nuestro formato bilingüe y el hecho que Caribbean HEAT es la revista gay de mayor circulación en America Latina y la primera revista gay

del Caribe.

La revista Caribbean HEAT es distribuida en una ciudad diferente todos los meses. HEAT ha sido distribuida en Atlanta, Miami, Key West, Jacksonville, y Denver. Esta edición será distribuida in Nueva York y Provincetown, Mass.

RESUMEN: Recientemente, Hannibal, el editor de *Está Caliente*, visitó la ciudad de San Francisco. Durante su visita Hannibal distribuyó copias de Caribbean HEAT a todos los establecimientos especializados en ofrecer servicios a la comunidad gay. La ciudad del "Golden Gate" le brindó una gran acogida a nuestra revista. Además de promover el turismo a nuestra isla, Caribbean HEAT está interesada en educar al mundo respecto a nuestro estilo de vida gay en el Caribe.

Hannibal se reunió con el Sr. Jeff Boswell, editor de noticias del Bay Area Reporter, el periódico gay de mayor circulación en el Norte de California. El Sr. Boswell expresó gran admiración por la calidad de los artículos publicados en las primeras ediciones de Caribbean HEAT. Lo más que

Stars Shine At Village Benefit

By Jose Rivera de Jesus

On April 16, an all-star cast of entertainers wowed a crowd of over 300 at The Village Bar during "Esperanza...Razón para Vivir." The night-long extravaganza raised over \$2600 for Puerto Rico Community Network for Clinical Research on AIDS (PR CONORA), which provides testing, treatment and clinical trials for people with HIV.

Produced and directed by Cukie Jones and co-hosted by Annie Conde, the show featured "padrina" Lourdes Chacón and "padrino" José Medina, the "Father of Merengue." Other performers who donated their talents included Luis Raul, Las Chicas del Clan, Rubén DJ, Jelly D, Zuleyka, Frankie Chaviano, Ambar, Bobby Herr, Rudy Martinez, Felix

Chevremont, Angel Yambo, and Joshua Melendez.

Village owner Tony Rodriguez and the entire Village staff were on hand to keep the crowd satisfied with their usual charm and good service. This is the second CONORA benefit that the Village has sponsored in the past year, raising over \$7,000 toward providing free services to people with HIV and AIDS.

During the evening, CONORA raffled off two tickets to Grenada, donated by Travel Incorporated, and two to San Jose, Costa Rica, donated by LACSA.

Cukie Jones, who organized the involvement of over 40 participants in the fundraiser, leaves Puerto Rico in June for a whirlwind five-week tour of performing engagements in New York, Virginia, and Venezuela. He will represent Puerto Rico during the New York Gay Pride Festivities

and make a special appearance at the Miss Latina Continental Contest at New York's La Escuelita bar. ▽

Ocean Walk Guest House

A charming guest house with a mixed clientele, Ocean Walk is located directly on the friendliest part of the beach and is within walking distance of restaurants, shopping, and night life in the famous Condado area. Newly renovated, all rooms have modern private baths.

- ◆ Located Directly on the Beach
- ◆ Balcony & Ocean Front Rooms
- ◆ Ocean Front Bar & Patio Grill
- ◆ Fresh Water Swimming Pool
- ◆ Three Sundecks
- ◆ Color Cable TV
- ◆ Continental Breakfast Included

Atlantic Place No. 1, San Juan,
Puerto Rico 00911

(809) 728-0855 & 726-0445
Fax: (809) 728-6434



MC Cukie Jones and Lourdes Chacon

SEXO: UN NUEVO DESAFIO

Primera Parte

por Daniel Pimentel

Manos ardientes que suavemente penetran entre los muslos separando mis más extensos miembros, juego de dedos que me lanzan a inigualable placer, pesones erectos que esperan ser poseídos... ¡Aaaaah! Me susurras al oído palabras excitantes, insidiosas, frases de un erotismo bellaqueante, me da placer verte como Dios te traje al Mundo, deliniarte en tu más íntimo pedazo carnal, oler tu sudor, tu perfume interno, penetrarte con mis sentidos, poseerte sin ser poseído.

Espero haberlos exitado, que hallan llegado a sentir que los pelos se les "paraban," si he logrado moverlos a esa dimensión quiere decir que hemos tenido la sensibilidad de utilizar el mejor "miembro" que tenemos para tener sexo: El cerebro.

Hemos tenido una experiencia íntima sin haber llegado a penetrarnos sin haber utilizado un condón. ¡Sí! Podemos tener sexo más seguro exclusivamente utilizando nuestros sentidos, nuestra imaginación. No es un secreto que toda la campaña publicitaria que hasta el momento se ha desarrollado en relación al sexo seguro (las

palabras correctas son: sexo más seguro) giran alrededor del condón. No podemos negar que nos mencionan otras formas de tener sexo, pero como he dicho... nos mencionan.

En este artículo no te voy a dar la caña para que pesques, te voy a decir las posibles formas de capturar ese deseado pez y como decimos algunos "Dios que reparta suerte."

Cada vez que tenemos sexo estamos utilizando nuestras sensibilidades, de otra manera (el no sentirlas, el no utilizarlas) nos lanzaría a la categoría de frígidos (insensibles, no eróticos) y algunos lo denominarían "no bellacos" (¿Ahhh...? Te molesta esta última palabra, luego hablaremos sobre ese lenguaje vulgar el cual te incomoda pero que en lo más profundo lo entiendes y en la intimidad lo deseas), yo personalmente lo denominaría persona de poca imaginación o persona que no ha desarrollado esa dimensión, ya sea por que no ha tenido la experiencia, ya sea por que no ha sido educado hacia esta posibilidad.

Nuestra educación sexual mayormente proviene de la calle, desde una perspectiva del macho cabrío (tanto para el hombre como para la mujer) esta educación

constantemente nos dice: "Cualquier roto saca leche," lo cual nos dirige exclusivamente a la penetración y no nos da otro espacio en la conducta sexual. Nos criamos con la mentalidad de que hay que penetrar para poder llegar al éxtasis, al climax, a ese momento de gemidos en el cual un galope de líquido blanco se escapa del cuerpo.

Debemos experimentar nuevas dimensiones, ser eróticos de pies a cabeza y no meramente entre los muslos, "La necesidad es la madre de la invención" y en estos tiempos del SIDA tenemos la necesidad de inventar.

Muchos dirán ¡Decirlo o escribirlo es unguame!, pero... ¿cómo lo haces?, ¡Facil!... experimentando, hablando, (vamos a ser esto, ponte de esta forma, pazame esto, mirame, sobame, hasmelo así, por acá por allá, suavesito, duro, pellicame, desnudate me desnudo poco a poco, tocame los pesones, así papito así mamita soy todo tuyo/a) atreviéndonos a ir más allá de lo común de lo esperado, un buen sexo significa un viaje en lo íntimo, un viaje por los sentidos. ¡Disfrútalo!

Daniel Pimentel es Director, Latino Program, STOP AIDS, Chicago. ▽



por Rafael Pagan, M.D., M.S.

La noticia de dar positivo en la prueba de anticuerpos para HIV (Virus de Inmunodeficiencia Adquirida) es una situación que puede asustar a cualquiera. Muchas personas piensan inmediatamente que esto es una sentencia de muerte, otras por el contrario pretenden no darle importancia al asunto. Cualquiera que sea nuestra respuesta, un resultado positivo en la prueba para HIV es una información muy valiosa que en cierta medida puede salvar tu vida.

Aunque parezca absurdo, el dar positivo en la prueba de anticuerpos de HIV es una suerte, siempre y cuando uno se mantenga saludable. La realidad es que las personas que están enteradas de su estado respecto al HIV tienen más alternativas de tratamiento que aquellas que están ignorantes respecto a este asunto.

En la mayoría de los centros de ayuda y orientación para personas afectadas por el HIV se ofrecen servicios de consejería con el propósito de ayudar a estas personas a lidiar con esta situación. Sin embargo la forma en que la persona tolera esta situación dependerá de ella misma y de su disposición mental.

Con el tratamiento adecuado y una actitud positiva por parte de la persona infectada con el HIV,

esta infección puede ser tratada como una condición crónica de la cual se puede sobrevivir. Para lograr este objetivo es esencial que la persona coopere con el tratamiento al cual será sometido.

Al mantenerse informado respecto al HIV, la persona afectada tiene un mejor entendimiento acerca de lo que está pasando en su cuerpo. Este conocimiento puede servir como instrumento para despejar dudas y temores los cuales son el producto de la poca información que nos ofrecen los medios de comunicación masivos. También le servirá de guía al tomar las decisiones que afectarán su futuro.

Además de mantenerse informado es esencial que las personas estén dispuestas a hacerse estudios de laboratorio frecuentemente para determinar su estado de salud. Es recomendable que las personas entiendan el significado de los resultados de estos estudios de laboratorio para que así puedan tomar las medidas necesarias para protegerse de las infecciones oportunistas.

El conocer los niveles de células $\uparrow 4$ y $\uparrow 8$ puede darnos la voz de alerta para tomar medidas preventivas y evitar infecciones. Otro aspecto muy importante es el conocer si la persona tiene deficiencia de hemoglobina en la sangre (anemia). La anemia es muy frecuente entre las personas HIV positivo, por lo

tanto el análisis sanguíneo conocido como CBC es otro laboratorio de gran importancia para estas personas.

Es indispensable que las personas HIV positivo estudien y seleccionen la alternativa de tratamiento más adecuada para su condición. Hasta el momento la Administración de Alimentos y Drogas de Estados Unidos (FDA) solo ha aprobado el uso de AZT (Zidovudine) para el tratamiento contra el HIV. De igual forma cada día se tiene más información de nuevos tratamientos y dosis diferentes para tratar las enfermedades oportunistas.

Existen algunos aspectos del estilo de vida de la persona positivas para HIV los cuales deben ser modificados para lograr un mejor estado de salud apesar de la presencia del virus en su cuerpo. Por ejemplo, se ha demostrado que el uso de la cocaína acelera al crecimiento del virus. El alcohol interfiere con muchos medicamentos usados para el tratamiento contra el HIV. La falta de una buena alimentación así como la pérdida constante de horas de sueño van deteriorando el cuerpo haciéndolo más vulnerable a enfermedades.

Un diagnóstico oportuno puede hacer la diferencia en el tratamiento contra el HIV. Nuestra actitud y acciones son la clave para sobrevivir esta condición que hasta ahora es considerada como mortal. ▽



Por Denis del Toro, M.S.

Podemos definir la metafísica como una filosofía que estudia todo aquello que va más allá de lo físico. La metafísica trata de explicar los fenómenos físicos a través de leyes naturales y el concepto tridimensional del ser humano (cuerpo, mente y espíritu). De acuerdo a esta filosofía el ser humano es responsable de sus experiencias y su realidad es el resultado de sus pensamientos.

Tomando en consideración la conceptualización de salud y enfermedad que nos presenta la metafísica podemos decir que el SIDA es una enfermedad causada por una alteración en nuestra realidad física y espiritual. Por lo tanto es recomendable que la persona adopte una actitud positiva hacia sí mismo e implemente técnicas de autosanación que lo ayuden a fortalecer su cuerpo,

mente y espíritu.

Existen varias técnicas de autosanación que pueden ser usadas para mejorar nuestro estado de salud. Una de éstas técnicas es la visualización. Para poner en práctica esta técnica hagamos el siguiente ejercicio. Vaya a un rincón tranquilo de su casa y si tiene incienso, prenda un poco. Si tiene música relajante, (se recomienda la música "New Age"), puedes escucharla mientras realizas este ejercicio. Cierra los ojos y concéntrate en los dedos de tus pies y pídeles que se relajen. Puedes decir esta frase "siento que los dedos de mis pies se relajan profundamente", continúa con tus pies, talones, piernas, muslos y así sucesivamente hasta llegar a tu cabeza. Cuando tengas el cuerpo totalmente relajado pídele a tus órganos internos que se relajen al igual que a tus emociones.

Ahora visualiza tus células T y

observa como una célula T se multiplica y por cada una de éstas células se forman 20 células nuevas y de éstas 20 se forman 20 más hasta que tienes suficientes células T para combatir cualquier infección. Visualiza estas células T con escobas, bolsas para basura, y mangueras limpiando tu sangre y tu cuerpo de agentes dañinos. Ha llegado el momento de visualizar tu cuerpo completamente sano y rodeado de una luz azul de salud.

Practica esta visualización todas las noches antes de acostarte. Si puedes graba la visualización y escuchala utilizando tu imaginación lo más que puedas. De esta manera puedes influenciar positivamente los procesos inmunológicos de tu cuerpo.

Nota: Para información sobre alternativas de tratamiento, seminarios, literatura, video y audio cassettes de autosanación y grupos de apoyo, llama al 721-0468. ▽

AIDS: A POSITIVE APPROACH

Metaphysics looks at the interrelationship of the physical, mental and spiritual aspects of the human being. According to this philosophy, our mental and spiritual attitudes can affect our physical health. Visualization is one of several easy techniques that can be used for your own healing. Visualization is one of them.

Try the following exercise. Find a quiet place to sit. If you enjoy incense or relaxing music (such as

"New Age), you might want to have them. Close your eyes and concentrate on your toes, relaxing them. Say to yourself, "I feel my toes relaxing." Gradually work your way up your body to the top of your head, concentrating on relaxing the tension in each part of your body. Then visualize your T-Cells. Imagine each T-Cell multiplying into 20, and each of those multiplying into 20, until there are enough to fight off any infection. Now imagine them

cleaning out your blood until your body is completely healthy.

Practice this visualization each night. Use your imagination to develop an exercise that you are comfortable with. You may want to record it on an audiocassette and use the tape during your visualization.

Note: For information on treatment alternatives, seminars literature, video and audio cassettes on self healing and of positive support groups, call 721-0468. △

HABLANDO CON JOEY PONS

"EL JULIA DE BURGOS DE LOS 90"

Por Hannibal

En medio de la lucha por establecer nuestra identidad como grupo social homosexual surge un joven poeta, Joey Pons. Sus poemas son una experiencia homoerótica matizada con dolor, angustia, coraje, incertidumbre y muerte. A través de sus poemas podemos apreciar la esencia mística que desafía la vida y no le teme a la muerte. A Joey le apasionan los temas controversiales y su inquietud ética por la justicia es fácilmente reconocible en la temática de sus poemas. Hemos escogido a Joey Pons para nuestra entrevista caliente ya que está considerado como "EL JULIA DE BURGOS DE LOS 90".

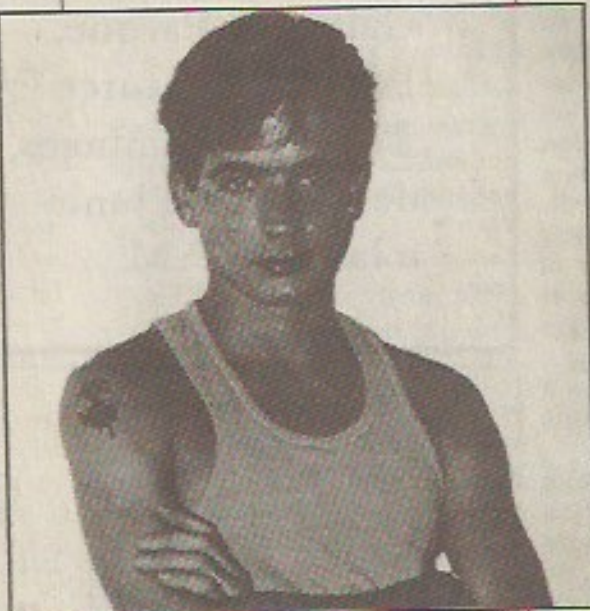
HEAT: ¿Cómo surge Joey Pons, el poeta gay?

JP: Desde pequeño me ha gustado mucho expresar mis pensamientos a través de la escritura. Mis padres siempre han fomentado las bellas artes en mi casa. El ambiente en el cual fui criado me facilitó el alcanzar la sensibilidad y creatividad necesarias para comunicarle al mundo mis sentimientos respecto a todo lo que está pasando en mi mundo interno y externo. Escribí mi primer poema gay a los 14 años de edad. Yo te diría que Joey Pons nació para

escribir y morirá escribiendo.

HEAT: ¿Cuál fue la reacción de los adultos al leer tus poemas?

JP: Mis primeros poemas no fueron leídos por nadie. Los mantenía como un tesoro escondido al cual solo yo



JOEY PONS

tenía acceso. Mi época más productiva fue entre los 15-16 años de edad. El remolino de emociones en el cual estaba envuelto durante esa etapa me sirvió de inspiración para escribir algunos de mis poemas más impresionantes.

HEAT: Durante el mes de marzo Moisés Agosto y Joey Pons presentaron un recital de poemas en Casa Candina. Hablamos sobre el cuaderno de poemas publicado

y presentado por ustedes en esa presentación.

JP: En la introducción del cuaderno "Poemas De Lógica Inmune", Mayra Santos Febres describe nuestra obra como "las expresiones de amor,

locura y muerte de dos jóvenes viviendo con SIDA". Muchos de mis poemas publicados en el cuaderno fueron escritos originalmente durante mi adolescencia. En términos generales estos poemas son una expresión reflexiva de aquellos asuntos que tienen importancia en mi vida como ser humano homosexual. El poema "Lagrimas de Sangre" es mi favorito ya que representa la expresión máxima de mi ser, es el poema más impresionante que he escrito hasta ahora.

HEAT: Sabemos que además de poeta te has destacado como activista gay. ¿Cómo surge tu interés en el movimiento activista homosexual?

JP: En 1986 decidí irme a vivir a Nueva York y me encontré con una comunidad gay establecida, dinámica y activa en todo lo relacionado a defender los derechos humanos de los homosexuales. Esto fue algo maravilloso ya que en P.R. no había tenido la oportunidad de participar en actividades de crítica social dirigidas a defender los derechos humanos de la gente gay. Así surge Joey Pons el controversial,

SUMMARY: Joey Pons is a young Puerto Rican poet who has transcended the limits of traditional poetry to transform the homoerotic experience into a mystical expression of love, anger, and death. His controversial view of the experience of

living with AIDS has made him one of the most realistic poets of our time. Joey demonstrates a great deal of love for life and a deep respect for death.

In addition to being a remarkable poet, Joey is a dynamic gay activist in search of

the meaning of gay existentialism. His involvement as a gay activist was inspired by the power of the gay community in N.Y. City. Joey's goal is to contribute to the creation of the identity of the gay community in P.R. through his poems. Δ

¡ESTA CALIENTE!

el activista, el homosexual orgulloso de ser gay y dispuesto a luchar por ganar el respeto de los demás.

HEAT: ¿Cuál ha sido tu participación en el movimiento activista gay?

JP: Mi primeras actividades fueron con el grupo Gay and Lesbian Alliance Against Defamation. También pertenecí al grupo original de ACT Up de Nueva York. En abril de 1990 participé como miembro fundador de la organización llamada "Queer Nation". Esta organización representa todo aquello que yo apoyo en mis poemas, la lucha contra la opresión, el orgullo de ser gay y el derecho de los homosexuales a vivir una vida homosexual. Luego de cinco años en el activismo gay regresé a P.R. Aquí, he participado en diversas actividades de crítica social pero mi mayor contribución han sido el cuaderno de poemas y el recital que presentamos en marzo.

HEAT: ¿Qué esperabas al llegar a P.R. luego de haber tenido esas experiencias en N.Y.?

JP: Sinceramente no esperaba mucho apoyo por parte de los homosexuales y mucho menos de los heterosexuales. En P.R. he tenido que ubicar mi filosofía de vida dentro de la realidad social y cultural de la isla. El respaldo que he obtenido hasta ahora me ha sido de mucha ayuda y le estoy muy agradecido a todas las personas que respaldan en mis ideales y proyectos activistas.

HEAT: ¿Qué planes tiene Joey Pons para el futuro?

JP: Estamos trabajando en la segunda edición del cuaderno de poemas. Tenemos planes para presentar el recital en otras partes de la isla. He desarrollado una publicación mensual, Viviendo +, sobre tratamientos para personas con VIH/SIDA. Se publicará a partir de julio. ▽

Nota: "Poemas de Lógica Inmune" esta disponible en: Publicaciones Pons, Inc. Apdo. 21752 Estación Universidad, San Juan, P.R. 00931.

Teatruras #3:

con

Yvonne Caro • Jorge Castro
Teresa Hernández • Mario Roche
Cristina Soler y Tony Chioldes
en

Sunshine's Café
Calle Del Parque,
Pda. 23, Santurce
Todos los domingos,
desde el 2 de junio
a las 4:00 P.M.

A la tercera va la sonrisa



INICIATIVA COMUNITARIA DE INVESTIGACION ICI

TRATAMIENTOS EXPERIMENTALES...

- Coordinamos tratamientos experimentales a la comunidad afectada.
- Centro de terapia de pentamidina en aerosol.
- Seguimiento de tratamientos clínicos.
- Referidos para tratamientos experimentales en otras localidades

Para más información comunícate con nosotros a:

... UNA ALTERNATIVA

ICI

Iniciativa Comunitaria de Investigación (ICI)
Calle Juan J. Jimenez 512-B
Parque Central, Hato Rey
(A dos cuadras del Hospital del Maestro)
Tel: (809) 250-8629

Afiliado a la Fundación SIDA de Puerto Rico

hot lines

The Third March on Washington

Tercero "March on Washington"

The National Gay and Lesbian Task Force is coordinating efforts to organize a third March on Washington in 1992, similar to the one in 1987 in which over 500,000 people demonstrated for gay rights. Community groups, people with HIV and people of color are especially needed to become involved in the planning. For more information, contact NGLTF at 1-800-832-2889 or 1734 14th St. NW, Washington, DC 20009-4309.

La Fuerza Laboral Nacional Gay y Lesbianas coordina esfuerzos para organizar la Tercera Marcha Gay en Washington en 1992, similar a la de 1987 con 500,000 personas en demostración a los derechos gay. Grupos Comunitarios, personas con HIV y grupos de color son necesarios para involucrarse en este plan. Para información: NGLTF at 1-800-832-2889 or 1734 14th St. NW, Washington, DC 20009-4309.

Mayaguez AIDS Group Provides Services

Grupo de Mayaguez Ofrece los Servicios del SIDA

The Comité Acción Social SIDA (CASS) in Mayaguez provides practical and emotional support to people with HIV and AIDS on the island's west coast. CASS operates a Buddy Program, a Food Bank, support groups and education programs, all run by volunteers. A volunteer meeting will be held June 6 at the 4H Club, Carr.Miradero, Mayaguez. For more information call 265-7558 or 833-0434.

El Comité Acción Social SIDA (CASS) en Mayagüez, provee el soporte emocional y practico a las personas con HIV de la costa oeste. Este comité es formado de grupos de apoyo, planes alimenticios y programas educativos. Reunión de voluntarios Junio 6 en Club 4-H, Carretera Miradero, Mayaguez. Para más información llamar a 265-7558 ó 833-0434.

Show Your Pride!

¡Muestra Tu Orgullo!

Gay Pride celebrations are being held around the world during May and June. The celebrations roughly coincide with the anniversary of the 1969 Stonewall Riots. Events in different cities range from small picnics to over 500,000 people in San Francisco. If you have an interest in organizing or helping with an event such as a picnic, parade, or rally, please contact us at Caribbean HEAT, 726-1807.

Las celebraciones de orgullo gay son celebradas alrededor del mundo durante los meses de mayo y junio. Las celebraciones coinciden con el aniversario de los motines en 1969 entre gays y policias. Eventos en algunas ciudades y diferentes grupos pueden tener mas de 500 mil personas. Si tienes interes de organizar algun evento, picnic, parada o marcha, favor llamar a Caribbean HEAT 726-1807.

hot lines

Lesbian Conference To Be Held in P.R.

Encuentro de Lesbianas en P.R.

The Third Conference of Latin American and Caribbean Feminist Lesbians will be held in Puerto Rico in 1992. According to the organizers, the conference will be an opportunity for women to meet, share their experiences, and strengthen the Latin American and Caribbean lesbian community. Organizers expect several hundred women to attend next year's gathering, and need volunteers to help plan the conference. Contact: Comité Organizador Tercer Encuentro (CELF), Apartado 8746, Caguas, PR 00626.

La tercera Conferencia Latino Americana de Lesbianas tendrá encuentro en P.R. para el 1992. De acuerdo a las Organizadoras tendrán oportunidad de conocerse, intercambiar experiencias y fortalecer la comunidad Latino Americana y del Caribe. Necesitamos voluntarias para ayudar al plan de conferencia. Contacto: Comité Organizador, Tercer Encuentro (CELF), Apartado 8746, Caguas, PR 00626.

The black lesbian and gay community... ...in all its glory.

Keep up with black lesbians and gay men across the country, read about music and the arts, get the latest tea spilled by Preston Guilder in his "Read My Lips," keep track of the odd, the funny and homophobic with Leon Miller's "Word Up." Every month in BLK.

Plus go in-depth. Interviews. History. Profiles. Analysis. Controversy. Commentary.

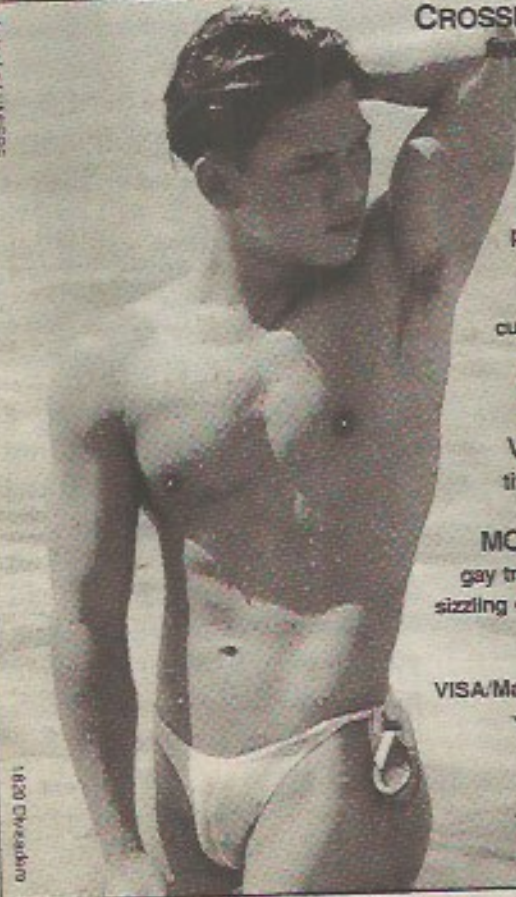
James Baldwin, Randy Cochran, Andre Lords, Rev. Carl Bean, Keith St. John, Rev. Augustine Stallings, Sgt. Perry Watkins, Marlon Riggs, Tseko Simon Nkoli, Barbara Smith, Dr. Marjorie Hill, Phill Wilson, Ivy Young. All have been interviewed or profiled in BLK.

"10 Best Places to Work," "Black Gay vs. Gay Black," "The Truth About Stonewall," "Sissies in the Hands of an Angry God." All are features that have appeared in BLK.

And if you'd like to make contact, either to meet for dinner, or to sell that old stereo, or to rent that spare bedroom, check out BLK's jam-packed classified ads.

We've got it all here for you every month. Write for a sample copy and see for yourself. BLK, Box 83912-C2, Los Angeles, CA 90083. BLK. Where the news is colored on purpose.

Photo: LA LUMIERE



CROSSING CULTURES & BORDERS featuring Asian and Latin erotica

PASSPORT: Our own monthly personal contact magazine has personal ads, entertaining articles and provocative photos. **MAGAZINES:**

Get exciting insight into other gay cultures. Now available: *OG Magazine*, devoted to stunning Asian men. Also *Barazoku* from Japan, *Midway* from Thailand, and *Hermes* from Mexico.

VIDEOS: We carry many uncensored titles from Asia and Central America, as well as many of the best US releases.

MORE: Erotic male photographic books, gay travel guides, stimulating artwork, and a sizzling collection of explosive male photosets.

Send \$5 for our brochure pack. VISA/MasterCard accepted! Must be over 21.

INTERNATIONAL
WAVELENGTH

2215-B Market Street #929
San Francisco, CA 94114, USA
(415) 749-1100 / FAX: (415) 928-1165
RETAILER INQUIRIES WELCOME

hot lines

ILGA To Meet in Mexico

Encuentro Internacional en Méjico

La Asociación Internacional de Lesbianas y Gay celebrarán su conferencia mundial en Guadalajara, Méjico. Desde junio 30 a julio 6 del 1991. Dando el movimiento a un importante evento, aun siendo repudiada por el mayor Gabriel Covarrubias Ibarra, pero por su parte prohíbe la agresión a sus participantes. Para más información ILGA Conference, A.P. 1-2497, 44100 Guadalajara, Mexico. Tel: 011-52-36-372690 or 320507. FAX: 011-52-36-372690.

In reference to the 1991 International Lesbian and Gay Association (ILGA) World Conference, Guadalajara Mayor Gabriel Covarrubias Ibarra told the newspaper Metropoli that the conference is "an event we repudiate completely" and "...this meeting contravenes public morals." He reluctantly admitted that ILGA has a right to host the conference and that he will not permit aggression against the participants. The conference will be held in Guadalajara, Mexico, June 30 - July 6, despite the mayor's opposition. The conference annually draws hundreds of lesbians and gay men from around the world. This year, a large turnout is especially important. Registration fees are US\$350 and should be sent by registered mail. For information or to register, contact ILGA Conference, A.P. 1-2497, 44100 Guadalajara, Mexico. Phone: 011-52-36-372690 or 320507. FAX: 011-52-36-372690.

LA ZAFRA

p u b b a r

MUSICA TROPICAL BEBIDAS EXOTICAS

Fruit Frappé • Banana Frost • Strawberry Frost
con ó sin Licor

Pruebe Nuestras Bebidas de la Casa:
La Zafra & La Caña

Entremeses Deliciosos

¡UN AMBIENTE DIFERENTE E ÍNTIMO!

Abierto de 7 p.m. a 4 a.m. Todos los Días

HAPPY HOUR: Viernes de 5pm a 8 pm - 2 Tragos por 1

Calle San José #54, Viejo San Juan

Landlubber ☆ Tours Island Cruises without Leaving Land

- Enchanted Rain Forest
- Sunny Luquillo Beach
- Customized Tours Available

For Information and Reservations:

726☆3100

psi distributing

Brings You / Recien Llegado

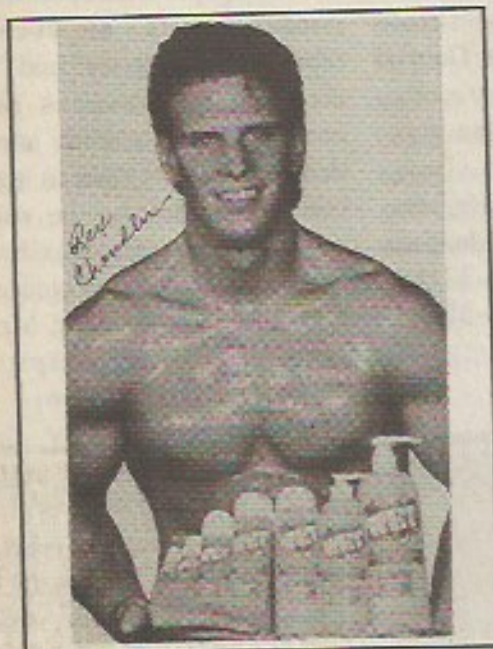
WET

Personal Lubricant/Lubricante Personal

&

PLACES OF INTEREST
GUIDES / GUIAS

WHY TAKE CHANCES? GET THE BEST!



Water-based for use with condoms
Contains Nonoxynol-9, Aloe Vera and Vitamin E



INTERNATIONAL GAY GUIDE

Gay guide to the world including bars, restaurants, accommodations, and city maps. *Guia internacional para gays incluye bares, restaurantes, hoteles, y mapas de ciudades.* \$15.50

PLACES FOR MEN

Pocket size guide for men to the USA, Canada, Caribbean, & Europe. *Guia de bolsillo para hombres incluye E.U., El Caribe, Canada, y Europa.* \$14.00

INN PLACES

International gay & lesbian guest house and resort guide. *Guia internacional para gays y lesbianas de casas de huéspedes y hoteles.* \$17.50

PLACES OF INTEREST TO WOMEN

The acknowledged source for lesbians. USA, Canada, South Pacific & Europe. *Guia para lesbianas.* \$12.00

WET PERSONAL LUBRICANT	QTY.
<input type="checkbox"/> 4 oz. bottle \$7.95 x 1 or 11.95 x 2	_____
<input type="checkbox"/> 1 oz. bottle \$7.95 x 2 or 11.95 x 4	_____
<input type="checkbox"/> Single-use pillow size pack of 10 \$5.95 or 20 for 8.95	_____

PLACES OF INTEREST GUIDES	QTY.
<input type="checkbox"/> INTERNATIONAL GAY GUIDE \$15.50	_____
<input type="checkbox"/> PLACES FOR MEN \$14.00	_____
<input type="checkbox"/> INN PLACES \$17.50	_____
<input type="checkbox"/> PLACES FOR WOMEN \$12.00	_____

Shipping and handling costs are included in list price. All products sent by US mail in discreet packaging. Send this form and check or money order to:

Manejo y franqueo incluidos en la lista de precios. Todos los productos son enviados por correo en paquete confidencial. Envíe cheque or money order a:

psi distributing

106 de Diego Ave., Box 89
Santurce, PR 00907

Name: _____
Street/Apt. #: _____
City/State/Zip: _____
Country: _____

Dealer inquiries welcome. Please call 726-1807. Comerciantes bienvenidos. Favor llamar 726-1807

hot lines

Series of Gay Events
Comes to San Juan

Series de Eventos Gay
Viene a San Juan

Discover
the west!

Discover
the best!

The
World
Upside
Down
San Germán

Open Thurs. - Sat. &
Holidays

Rd. 360, Intersection
of Hwy. #2
Post Office Box 8
San German, PR
00753

Sensational Promotions is planning on bringing a series of first-rate gay events to the San Juan area that emphasize music and dancing. The first of the "Saint Alive Parties" is called "Work that Body," a two-day event scheduled for July 3 and 4, 1991. The first day's event runs from 11:00p.m. to 9:00a.m. and will feature Loleatta Holloway singing her hits, including "Ride on Time". Also featured is a big name DJ from New York. The second day's activity will be a tea dance.

"Sensational Promotions" presentará grandes eventos en la zona de San Juan, enfatizados en la música y el baile. El primero de "Saint Alive Parties" es el llamado "Work that Body." Con un programa de eventos de dos días, julio 3 y 4, 1991. El primer día seran presentados eventos desde las 11:00p.m. hasta las 9:00a.m. Destacandose Loleatta Holloway cantando sus exitos, incluyendo "Ride on Time." Resaltando un fantastico DJ de New York, el segundo día será un "Tea Dance."



La Laguna
Night Club

*'Para un Ambiente con Clase,
'Elegancia... y Algo Mas'*
725-4249

- ◆ Mondays & Wednesdays Pool Tournament,
11:00p.m. Cash Prizes!
- ◆ Tues, Thurs, Friday & Saturday Male Revues!
at 1:00a.m.
- ◆ Happy Hour Nightly 9:00 - 10:00p.m.

Open Seven Days a Week

Two Hour Free Parking at La Concha Hotel

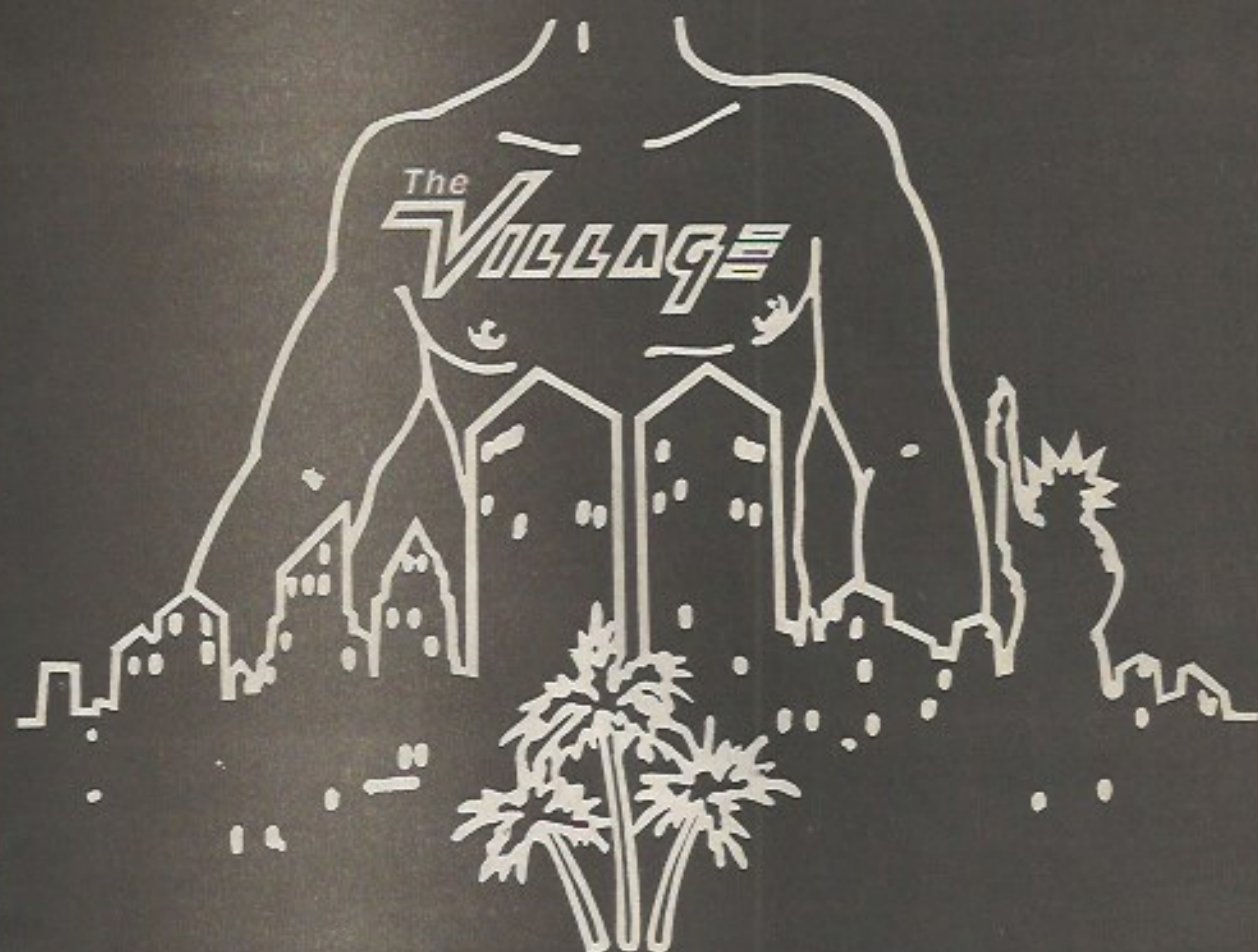
Voted "Best Club for Male Revues" in Caribbean HEAT

Hours: 9:00p.m. until Whenever - Dancing Every Night

Calle Barranquitas # 53, Condado, Puerto Rico

HOT SHOTS!





THE VILLAGE

- * GRADUATION WEEK CELEBRATION
Sunday, May 26 – Friday, May 31
- * SUMMER BEACH PARTY: Sunday, June 2 – Friday, June 8
Specials, Male Swim Suit Contest & Much More!
- * HAPPY HOUR
Every Day from 9:00 – 11:00 pm
- * MALE REVUES

Open 7 Days a Week 9pm until ?

No Cover / Secured Parking

1203 PONCE DE LEON, SAN JUAN, PUERTO RICO

HIGHLY CLASSIFIED!

The Caribbean's Most Sizzling Classified Ads!

Send your ads before the 15th of the month to be placed in the next issue. Whether you want to rent an apartment, find a roommate or a lover, or just meet new friends, HIGHLY CLASSIFIED! is the place to do it.

CLIP AND SEND WITH YOUR AD

RATES: The minimum rate for each ad is \$5.00. Each word costs only 50 cents. Larger type bold titles are \$5.00 extra.

Boxes around ads are \$10.00 extra.

REMAIL SERVICE: We are happy to provide a remail service for your ads for \$10.00 extra per issue. Please specify this with your ad. We will assign your ad a special file number and forward responses to your address.

SUBSCRIPTIONS: In the U.S. subscriptions are \$28.00 for 12 issues. Outside of the U.S. subscriptions are \$38.00 for 12 issues. Sample copies and back issues are available for \$4.00 each (shipping costs included).

Personal Ad Abbreviations

S = Straight A = Asian M = Male
BI = Bisexual B = Black F = Female
G = Gay L = Latin TS = Transsexual
y/o = Years Old W = White TV = Transvestite

CATEGORY (Check one box only)

- | | |
|--|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Business Services | <input type="checkbox"/> Personals |
| <input type="checkbox"/> Employment | <input type="checkbox"/> Real Estate |
| <input type="checkbox"/> For Rent | <input type="checkbox"/> Roomates |

REQUIRED FOR REMAIL SERVICE AND SUBSCRIPTIONS

NAME _____

ADDRESS _____

CITY/STATE/ZIP _____

PHONE _____

NOTE: All personals with phone numbers in them must be verified by our staff or they will not run.

PRINT YOUR AD HERE:

RUN AD IN THE FOLLOWING ISSUES

- | | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> July | <input type="checkbox"/> October | <input type="checkbox"/> January |
| <input type="checkbox"/> August | <input type="checkbox"/> November | <input type="checkbox"/> February |
| <input type="checkbox"/> September | <input type="checkbox"/> December | <input type="checkbox"/> March |

COST OF AD OR SUBSCRIPTION

- | | |
|--------------------------------------|---------|
| 1) Number of words | _____ |
| 2) X Rate of \$.50/word | _____ |
| 3) Large Bold Headline \$5.00 | + _____ |
| 4) Remail Service \$10.00 | + _____ |
| 5) Boxed Ad \$10.00 | + _____ |
| 6) Monthly Cost (add 2,3,4&5) | _____ |
| 7) Number of Months | x _____ |
| 8) Subscription (\$28-US/\$38-Intl.) | + _____ |
| 8) Total to Enclose (\$5.00 min.) | = _____ |

Cash Check Money Order

ALL CLASSIFIEDS MUST BE PREPAID.

SEND TO:

Caribbean Publishing

106 de Diego Avenue, Box 78
Santurce, PR 00907

Personals

To respond to fileholders, include the file letters in the address and mail to:
Para responder a los clasificados que incluyen un archivo(file), puedes enviar tu correspondencia a:

106 de Diego Ave., Box 78
Santurce, PR 00907
Attn: File _____

GWM 50 años deseo conocer personas 30 años en adelante para compartir amistad permanente, que no sea drogadicto, si eres esa persona llámame al tel. 782-9726 después de las 7pm.

We exchange, rent and sell gay movies. Monterey Productions. Respond to File APK.

Monterey Productions, a California based company, seeks muscular/macho type PR men for modeling/movies. Respond to File APK.

GWM 47, 5'9", 155, blk. brn. seeks gay man for friend-relationship. No bisexuals, smokers. Gary 850-9094 (Humacao)

GUIDEBOOK TO THE CARIBBEAN

Caribbean Publishing is putting together the first complete gay and lesbian guidebook to the Caribbean. It will include places of interest to gay people including bars, discotheques, accommodations, beaches, restaurants, health providers, or other places where gay people can meet. We need information about all islands in the Caribbean. If you know of any places of interest, please write to us at Box 78, 106 de Diego Ave., Santurce, PR 00907, or call (809)726-1807.

GWM ITALIAN/GERMAN

Late twenties. Interested in corresponding w/GPR male, 18-25 for friendship or pen pal. I travel to PR often and speak some Spanish. Respond to File APL.

Busco gordito/amigo especial. Escrituras, visitas, compartil? GWM, 34, Interests: Music, travel, computers (Gay BBS?) Write: Gringo, PO Box 40512, Phoenix, Arizona 85067.

RUEDAS CALIENTES

¿Te gusta correr bicicleta? ¿Cuándo fue la última vez que disfrutaste corriendo bicicleta? ¿Te gustaría volver a usar esa bicicleta que tienes guardada colgando polvo? Caribbean HEAT está organizando un club para personas que les gusta correr bicicleta. Favor comunicarse al 780-6557. Anibal

HEAT ON WHEELS

Do you like to bicycle? When was the last time you had a good time riding your bike? Is your bicycle just gathering dust? Caribbean HEAT is organizing a bicycling club. Call Anibal at 780-6557.

Very professional GBM seeks true relationship with a healthy, drug free, honest and motivated guy. I am 24 y/o; bilingual healthy and sophisticated. Enclose a photo. I'm waiting for THAT special person! Respond to File APM.

GWM, 19, 6', 150, Blond, Brown, seeks bi-lingual friends 19 - 35, prefer trim, masculine person. Call Steve 850-9094.

Good Looking GWM coming to San Juan for business. Great body, arts educated and employed, avid tennis player, HIV-negative, likes people and hot sex. Seeking Dates to Age 30. Photo and letter please. Discretion assured. Take a chance! What do you have to lose? Miller, 1420 N. McKinley Rd., Arlington, VA 22205

Bl/L/M, 36 y/o, Professional, attractive, very honest, sensual, erotic, happy and healthy wish to meet gay or bi male for

special friendship and perhaps intimacy. Write with daytime phone to: Box 4417, Hato Rey, PR 00919

HUNG BLACK MALE 10"+++

Needed by G/W/M 40s. I need a masculine companion for PR visit. If we get along, you visit me free. Permanent relationship possible. Photo. Dave, #1302, 2421 Pratt, Chicago, IL 60645

GWM, 37, 5'8", 160 lbs., attractive, professional seeks that special person for either friendship or long term relationship. Should be professional, non-smoker, practice some sport, artistic sensitivity. Respond to File DNE.

European experienced in head, body and foot massage. 268-5787

Volunteers Needed

Caribbean HEAT seeks volunteers in the following areas:

- Articles from the lesbian community and any article of gay interest.
 - Distribution of the magazine - we now have over 70 points of distribution island-wide.
 - Translation of both English to Spanish and Spanish to English.
 - Photography of all kinds.
- Call 726-1807 for details.

Employment

Sales Representative

Caribbean HEAT is looking for full or part time advertising representatives. Previous sales experience a plus. Must have reliable transportation. Call 726-1807 for more information.

Representante de Ventas

Caribbean HEAT solicita representantes de ventas (part-time o full-time). Para más información llamar al 726-1807.

Services

CONSEJERIA - TERAPIA

Individual y/o Parejas
por cita previa
722-4118

For Rent

Roomates Wanted

FREE*


GAY PARTY LINE

SPEAK TO MEN FROM ALL OVER THE
WORLD... NO RESTRICTIONS!!

011-599-6868

*regular international long distance toll charges apply.

HOT SPOTS



 DIRECTORY

IT PAYS TO LIST YOUR SERVICE, BUSINESS OR GROUP IN THE HOT SPOTS DIRECTORY - CALL 726-1807 FOR DETAILS

NOTE: A listing in Hot Spots does not indicate that the individual, group or business is gay; however, it does mean that they value gay clientele.

All of the following businesses are located in the (809) area code unless otherwise noted.

BUSINESS SERVICES

Quality Accounting Services
106 Ave. De Diego #242
Santurce, PR 00907 790-0672
Mercedes Garriga
Computerized accounting for small businesses and individuals

COUNSELING THERAPY

CONSEJERIA - TERAPIA
Individual y/o Parejas
por cita previa 722-4118

GALLERIES/FINE ART

Casa Candina 724-2077
14 Candina St., Condado, PR
Galería y escuela de arte

HAIR STYLISTS

Gloria Macri 723-7714
At Hair Visions
1122 Ashford Ave., 2d Floor

HOME/BUSINESS REPAIR

ONG-NA-MU Electra
Carmen Suarez 790-0672
Beeper: 789-1235
Unidad 789-1932
Electricity Technician

HOTELS & GUEST HOUSES

Atlantic Beach Hotel
#1 Vendig St.
Condado, PR 00907 721-6900

Blackbeard's Castle
P.O. Box 6041, Charlotte Amalie
U.S. Virgin Islands 00601
(809)772-1205

Casablanca Guest House
57 Caribe St.
Condado, PR 00907 722-7139
Alex Leighton
(1 block from beach)

Condado Inn
6 Condado Ave.
Condado, PR 00907 724-7145

Embassy Guest House
1126 Seaview
Condado, PR 00907 725-2400

King Frederik on the Beach
P.O. Box 1908
Frederiksted, St. Croix,
U.S. Virgin Islands 00841
Call Paul at (809)772-1205

Ocean Walk Guest House
Atlantic Place #1, Ocean Park
San Juan, PR 00911 728-0855 &
726-0445 FAX: (809)728-6434
Ocean Front, Mixed Clientele

Three Elena Guest House
3 Elena St., Ocean Park
San Juan, PR 00911 728-7418

NIGHT CLUBS / BARS

Barefoot
2 Calle Vendig
Condado, PR 00907
724-7230 & 725-2055

The Downstairs Lounge
6 Condado Ave.
Condado, PR 00907 724-7145
At the Condado Inn

Junior's Club
Calle Condado #602
Parada 17 1/2
Santurce, PR 00907
(up two blocks from Bachelor)

La Laguna Night Club
Barranquitas #53
Condado, PR 00907 725-4249
Across from Condado Beach Hotel

LIME
#71 Calle Luisa
Condado, PR
(Coming soon, formerly Olé San Juan)

Discoteca Rio
#77 Ave. Isla Verde
Isla Verde, PR 268-1792
(See map, then follow Loiza east and it will change names to Ave. Isla Verde. The bar is about 1/2 mile up on the right side of the street.)

Vibration
#51 Barranquitas
Condado, PR
Next to Hennessey's

The Village 721-7420
1203 Ponce de Leon
San Juan, PR 00913

The World Upside Down
Rd. 360, Intersection Hwy. #2
San German, PR 00753

La Zafra Pub Bar
Calle San Jose #54
Viejo San Juan

NON-PROFIT GROUPS

ACT UP de Puerto Rico
(Activistas Contra El SIDA)
106 de Diego Ave., Box #129



 DIRECTORY
PLEASE MENTION TO BUSINESSES YOU SAW THEM IN **HEAT!**

(Act Up cont.)

Santurce, PR 00907 752-5123

Meetings Monday 7:00pm at
St. John's Episcopal Cathedral
Canals and Ponce de Leon

Adult Children of Alcoholics

Grace Lutheran Church

150 Del Parque (at Expressway)

Santurce, PR

Tues. and Fri. 7pm 726-2888

Alcoholics Anonymous (AA) in
English

Serenity Club, Carmen Apartments

51 Munoz Rivera, Apt. 22

San Juan, PR 723-4187

Meetings at Noon, 5:30pm, 8:30pm

Gay meeting Wed. 7pm

Al-Anon (in English)

Serenity Club (see above)

Meetings Wed. and Sun. at 8:30pm

Alto al SIDA

(for gay and bisexual men)

Calle 15 S.E. #1200

Caparra Terrace

Rio Piedras, PR 00921 782-8488

Comité Acción Social SIDA

PO Box 3336

Mayaguez, PR 00709 833-0434

Sra. Betsy Ruiz 265-7558

CONCRA (Community Network for
Clinical Research on AIDS)

Cond. El Centro I, Suite 1006

Hato Rey, PR 00918

Rafael Pagan, MD, MS 751-1160

Fundación SIDA 782-9600

Calle 15 SE #1200

Caparra Terrace, PV, PR

Grupo de Apoyo Gay

Currently one group for males only
for university students at UPR

Contact Carlos or Elena

764-0000 Ext. 3095 or 3124

Iniciativa Comunitaria de

Investigación (ICI) 250-8629

Calle Juan J. Jimenez 512-B

Parque Central, Hato Rey, PR

Instituto de Alternativas de Sanación

721-0468

(Autosanción basada en las
enseñas de Louise Hay)

Jim Turner Memorial Fund

55 Cervantes St.,

Condado, PR 00907 721-0909

(Setting up HIV support groups)

Lambda Business League

106 de Diego Ave., Box 89

Santurce, PR 00907 726-1807

(Gay and lesbian business league)

Narcotics Anonymous (In English)

St. John's Episcopal Cathedral

Ponce de Leon & Calle Canals

Stop 20, Santurce, PR

5:30 pm Sunday (Open Meeting)

8 pm Mon. - Gay mtg. (Closed)

8 pm Wed. & Sat.; 9 pm Fri. (Closed)

PFLAG (Support group for parents
and friends of lesbians and gays)

106 de Diego Ave., Box 116

Santurce, PR 00907 726-2888

Sabana Litigation and

AIDS Civil Rights Project

1056 Muñoz Rivera, Ste. 1004

Rio Piedras, PR 00927 759-8832

PRODUCTS & SERVICES

PSI Distributing

106 de Diego Ave., Box 89

Santurce, PR 00907 726-1807

Sales of Gay & Lesbian Travel

Guide Books, Lubricants, etc.

REAL ESTATE & RENTALS

Sy Zachar

Personalized Real Estate Services

727-6350

Seabreeze Rentals

Joe Manganello

Ave de Diego #106, Ste. 277

Santurce, PR 00907

Call for short or long term rentals

726-6735 & 268-3938

RESTAURANTS

Patio de Sam

102 San Sebastian St.

Old San Juan, PR 723-8802

Seaview Restaurant

#1 Vendig St.

Condado, PR 721-6900 Ext. 105

In Atlantic Beach Hotel

The Terrace Restaurant

6 Condado Ave.

Condado, PR 724-7145

THEATER

Sunshine's Cafe

607 Calle Del Parque, Pda. 23

Santurce, PR

("Teatras #3", Sundays, 4 pm)

TOURS / TOUR GUIDES

Landlubber Tours

Jose Ruben Santiago 726-3100

Custom tours of the island by van

*To place your
directory listing
here call 726-1807
today!*



OCEAN FRONT BAR AND RESTAURANT

Located in
the Heart of
Condado

OPEN 24 HOURS

Happy Hour
5pm - 7pm

Vacation Rentals
Available

#2 Calle Vendig

Condado, Puerto Rico

724-7230 or 725-2055

SEA VIEW RESTAURANT

OPEN AIR
OCEAN FRONT
DINING

SERVING
BREAKFAST & LUNCH
AMERICAN & INTERNATIONAL
CUISINE

Open
Seven
Days
a
Week

TROPICAL DRINKS AND MORE...

Atlantic Beach Hotel, Vendig #1, Condado, Telephone: 724-4680 & 721-6900 Ext. 105

A Division of ASF Industries

Casablanca Guest House

Alexander John Leighton
Manager

57 Calle Caribe • Condado, Puerto Rico 00907-3810

Phone/Fax: (809)722-7139

Quality Accounting Services

* Servicios de Contabilidad Computarizada

para pequeños negocios

* Servicios para individuos

* Planillas



Mercedes Garriga
☎ 790-0672



ONG-NA-MU ELECTRA

- Electricidad Comercial • Industrial
- Residencial

Carmen Suarez
Electricity Technician

Beeper: 789-1235, 765-0120
Unidad: 789-1932

HOT DATES

LIST YOUR EVENT IN OUR ARTS AND ENTERTAINMENT CALENDAR OF EVENTS -- CALL 726-1807 FOR DETAILS

If you're planning an event, a show, a party, an exhibition, a grand opening, a benefit, or opening a new play, call us first. We can get the word out and advise you of any possible conflicting events.

WEEKLY EVENTS / CADA SEMANA

FRIDAYS / VIERNES

- ☛ LA LAGUNA, Male Revue

SATURDAYS / SABADOS

- ☛ CONDADO INN, Downstairs Lounge, Guillermo at the piano, 10pm
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue

SUNDAYS / DOMINGOS

- ☛ SUNSHINE'S CAFE, "Teatras #3: a la tercera va la sonrisa," 607 Calle Del Parque, 4pm

TUESDAYS / MARDES

- ☛ LA LAGUNA, Male Revue

WEDNESDAYS / MIERCOLES

- ☛ CONDADO INN, Downstairs Lounge, JIBARO Night, Merengue & Salsa Dancing, 8pm

THURSDAYS / JUEVES

- ☛ CONDADO INN, Downstairs Lounge, Free Midnight Buffet
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue

MAY / MAYO

THURSDAY, MAY 23

Casa Candina, Roxanna Jordán y Pedro Vázquez, "De La Esencia," al 11 de junio.
The Village, Kate Garrity in "Sexo de Jungla," 1:00 am, \$10 with 2 drinks

SUNDAY, MAY 26 - FRIDAY, MAY 31

The Village, Weeklong Graduation Celebration

JUNE / JUNIO

SATURDAY, JUNE 1

La Laguna presents Tony Verdecia in "¡Viva la Risa!", a comedy show, 1 am

SUNDAY, JUNE 2 - SATURDAY, JUNE 8

The Village, Summer Beach Party, a week-

long celebration with specials, contests & more, with Male Swimsuit Contest!

THURSDAY, JUNE 6

Comité Acción Social SIDA, Reunion Voluntarios, Club 4H, Carr. Miradero, Mayaguez, PR, 265-7558, 833-0434

FRIDAY, JUNE 21

La Laguna, Black and White Party, All night

JULY / JULIO

WEDNESDAY & THURSDAY, JULY 3 & 4

"WORK THAT BODY" two day party with Loleatta Holloway on Wednesday

Your business
gets **HOT...**

when you
advertise in
HEAT!

Discoteca

Ri

TROPICAL PUB

PRIVATE CLUB

BAJO NUEVA ADMINISTRACION DE JOSE LUIS Y PEDRO

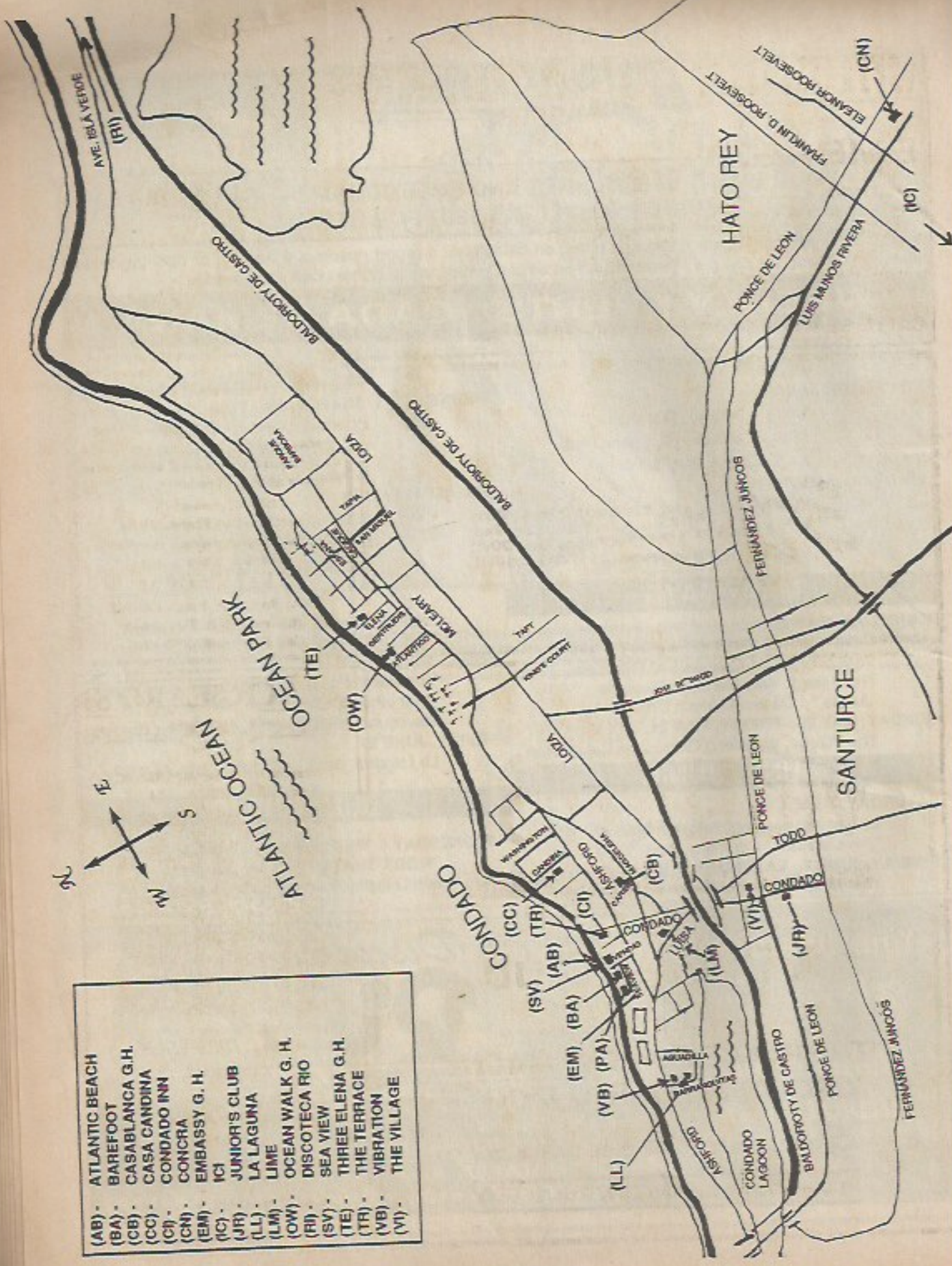
Abierto Mier. Jue. Vier. 8PM en Adelante
Sábados 9PM en Adelante Domingos 5PM en Adelante

DJ Denis Megapop

HAPPY HOUR 8PM A 10PM

Avenida Isla Verde Número 77 268-1792

- (AB) - ATLANTIC BEACH
- (BA) - BAREFOOT
- (CB) - CASABLANCA G.H.
- (CC) - CASA CANDINA
- (CH) - CONDADO INN
- (CN) - CONCRA
- (EM) - EMBASSY G. H.
- (IC) - ICI
- (JR) - JUNIOR'S CLUB
- (LL) - LA LAGUNA
- (LM) - LIME
- (OW) - OCEAN WALK G. H.
- (RI) - DISCOTECA RIO
- (SV) - SEA VIEW
- (TE) - THREE ELENA G.H.
- (TR) - THE TERRACE
- (VB) - VIBRATION
- (VI) - THE VILLAGE



EMBASSY

Best location in San Juan -
Only steps to beach, casinos,
boutiques and nightlife
Room available to
accommodate 5 persons
Kitchenette available



CONDADO

(809) 725-8284

(809) 725-2400

CALLE SEAVIEW #1126, CONDADO, SAN JUAN, P.R. 00907



No. 3 Elena Street
Condado, Ocean Park
San Juan, Puerto Rico 00911
(809) 728-7418

VIBRATION VIBRATION VIBRATION

A Private Club

**"THE PLACE FOR THE MACHO
CROWD IN PUERTO RICO"**

Open Nightly 10:00 p.m. 5:00 a.m.

51 Barranquitas, Condado, Puerto Rico



We're a casually small property with intriguing personalities. We pride ourselves on wonderfully solitudinal days. The sand crabs still rule the beach and snorkeling is the highpoint of the day. Come relax and make new friends at King Frederik.

10% Discount for residents of Puerto Rico.

Special Package deals available which include a car.

3 Day Getaways

P.O. Box 1908, Frederiksted
St. Croix, U.S.V.I. 00841
Call Paul (809) 772-1205

BLACKBEARD'S

RESTAURANT **Castle** MANO LOUNGE
HOTEL

Award winner for **AMBIANCE**
and **BEST RESTAURANT**



Rooms with Private Gallery, Air
Conditioning, Telephone and TV
Gay Owned

"...a small unpretentious
inn...remarkable view... an
excellent restaurant"

Vogue

Summer \$95 to \$190

Complimentary Breakfast
Call Your Travel Agent
or (809) 776-1234

You Ain't Seen Nothin' Yet



The Hottest in Night Club Entertainment
Comes Home to the Condado!

The *Cool*est Place To Be

COMING SOON

#71 Luisa St. (Formerly Olé San Juan)
From the Creators of **SOUVENIR**